

TABL. 2 (193). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH

## RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Ryż – za 1 kg .....	2,38	2,69	4,05	4,82	Rice – per kg
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,18	1,29	1,71	1,78	Wheat-rye bread – per 0.5 kg
Makaron jajeczny – za 400 g .....	3,25	4,80	3,46	3,72	Egg pasta – per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg	1,60	1,47	1,89	1,81	Wheat flour “Poznańska” – per kg
Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg	9,88	16,27	18,26	19,56	Beef meat, bone-in (roast beef) – per kg
Mięso wieprzowe z kością (schab śród- kowy) – za 1 kg .....	13,61	13,78	15,14	15,56	Pork meat, bone-in (centre loin) – per kg
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	5,55	5,35	6,14	6,78	Disembowelled chicken – per kg
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	20,37	21,43	22,12	23,77	Pork ham, boiled – per kg
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg .....	11,96	11,31	13,07	14,52	Sausage “Toruńska” – per kg
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg	13,24	13,16	13,47	15,80	Filletes of hake, frozen – per kg
Karp świeży – za 1 kg .....	10,20	11,69	12,27	12,85	Fresh carp – per kg
Śledź solony odgłowiony – za 1 kg .....	6,06	8,79	8,99	9,53	Salted herring, headless – per kg
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane – za 1 l	2,10	2,38	2,77	2,72	Cows' milk fat content 3-3.5%, steri- lized – per l
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml .....	1,23	1,47	1,97	1,60 <sup>a</sup>	Sour cream, fat content 18% – per 200 ml
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg .....	8,58	9,68	12,54	12,96	Semi-fat cottage cheese – per kg
Ser dojrzewający „Gouda” – za 1 kg ...	16,88	16,67	18,49	16,16	Ripening “Gouda” cheese – per kg
Jaja kurze świeże – za 1 szt .....	0,34	0,34	0,43	0,46	Hen eggs, fresh – per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g .....	2,92	3,37	3,78	3,59	Fresh butter, fat content 82.5% – per 200 g
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	3,93	4,94	6,40	6,57	Rape-oil, domestic production – per l
Pomarańcze – za 1 kg .....	4,08	5,09	5,31	5,75	Oranges – per kg
Jabłka <sup>b</sup> – za 1 kg .....	2,71 <sup>c</sup>	2,20	3,44	2,55	Apples <sup>b</sup> – per kg
Buraki <sup>b</sup> – za 1 kg .....	1,33	1,41	1,85	1,67	Beetroots <sup>b</sup> – per kg
Marchew <sup>b</sup> – za 1 kg .....	1,38	1,64	2,08	2,29	Carrots <sup>b</sup> – per kg
Ziemniaki <sup>b</sup> – za 1 kg .....	0,73	0,82	1,04	1,02	Potatoes <sup>b</sup> – per kg
Cukier biały kryształ – za 1 kg .....	3,03	3,29	2,85	3,33	White sugar, crystallized – per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g .....	6,38	4,64	6,01	6,17	Natural coffee “Tchibo Family”, ground – per 250 g
Herbata „Madras” – za 100 g .....	2,03	2,39	2,99	3,15	Tea “Madras” – per 100 g
Wódka czysta „Polonaise – Polish Vodka” 40% – za 0,5 l .....	25,98 <sup>d</sup>	19,31	19,57	20,04	Vodka pure “Polonaise – Polish Vodka” 40% – per 0.5 l
Papierosy „Mars” – za 20 szt .....	4,32	5,21	6,75	7,98	Cigarettes “Mars” – per 20 pcs
Garnitur męski 2-częściowy, z elano- wełny – za 1 kpl .....	450,95	430,98	454,85	430,53	Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set

<sup>a</sup> W 2009 r. cena za 200 g. <sup>b</sup> Średnie ceny roczne obliczono przy zastosowaniu współczynników wyrażających udział zakupów dokonanych przez ludność w poszczególnych miesiącach roku. <sup>cd</sup> W 2000 r.: <sup>c</sup> – droższe jabłka, <sup>d</sup> – 50%.

<sup>a</sup> In 2009 price for 200 g. <sup>b</sup> Annual average prices were calculated with the use of coefficients expressing monthly shares of purchases made by consumers in particular months of a year. <sup>cd</sup> In 2000: <sup>c</sup> – dessert apples, <sup>d</sup> – 50%.

TABL. 2 (193). CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)

RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Półbuty męskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę .....	127,15	146,72	146,31	148,24	Men's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Półbuty damskie skórzane, na podszwie nieskórzanej – za 1 parę .....	118,66	144,99	150,87	154,65	Women's low leather shoes with non-leather sole – per pair
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę .....	21,24	34,14	38,73	40,14	Resoling men's shoes – per pair
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> .....	1,48	2,24	2,36	2,57	Cold water by municipal water-system – per m <sup>3</sup>
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych (taryfa całodobowa) – za 1 kWh	0,29	0,43	0,51	0,56	Electricity for households (all-day tariff) – per kWh
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych – za 1 m <sup>3</sup>	0,90	1,52	2,24	2,43	Natural net-gas high-methanated for households – per m <sup>3</sup>
Węgiel kamienny – za 1 t .....	414,42	504,47	624,37	715,58	Hard coal – per t
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> .....	10,47	14,71	15,97	16,80	Hot water – per m <sup>3</sup>
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych – za 1 m <sup>2</sup> pu .....	2,50	3,43	2,65	2,50	Heating of dwellings – per m <sup>2</sup> of usable floor space
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej bielizny .....	1450	1327	1246	1191	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacz typu domowego .....	350,00	286,23	321,12	337,25	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem .....	162,38	168,06	179,54	197,65	Iron with duschsystem
Proszek do prania – za 400 g .....	5,42 <sup>a</sup>	4,47	3,87	3,78	Washing powder – per 400 g
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l	3,17	4,05	4,32	4,13	Motor petrol “Euro-Super” – per l
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, jednorazowy .....	1,37	1,87	2,01	2,13	Regular ticket for travelling by intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km .....	11,89	14,65	15,02	16,95	Taxi daily fare – for 5 km distance
Bilet normalny do kina .....	10,53	13,56	14,41	14,91	Regular cinema ticket
Ondulacja na zimno włosów damskich	42,20	54,60	61,18	64,06	Women's cold wave

<sup>a</sup> W 2000 r. – „Pollena 2000”.

<sup>a</sup> In 2000 – “Pollena 2000”.